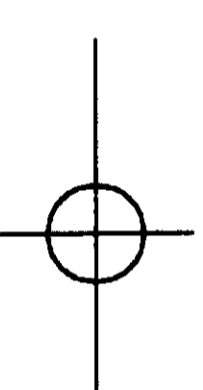


Indicazioni per la pulizia

Pulire l'elettrode con un panno morbido impregnato di soluzione detergente leggera od alcool. Evitare il contatto tra le soluzioni detergenti e il connettore. L'immersione dell'intera unità può ridurre la durata del connettore e va per questo evitata.

Se richiesta, è consigliabile eseguire la sterilizzazione a gas, con ossido di etilene. È possibile anche sterilizzare lelettrode a vapore, mettendolo su un panno e sottoponendolo ad una temperatura costante di 121° C a cicli di durata minima di 10 minuti. Non superare la temperatura di 130° C. Non si consiglia la sterilizzazione rapida in autoclave, o con acido peracetico, perossido diidrogeno al 6%, ozono o gas plasma. La ripetuta sterilizzazione può ridurre la vita utile dell'elettrodo.

017-4559AC (IT)

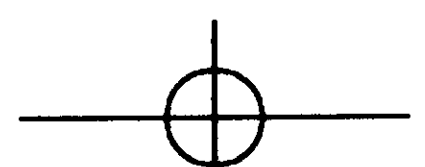


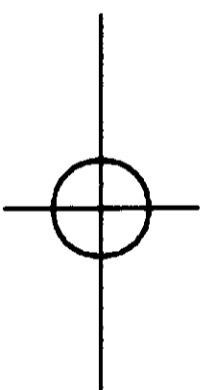
Recomendaciones de limpieza

Este electrodo se debería limpiar con un paño impregnado en una solución de detergente suave o alcohol. Evite el contacto del conector con las soluciones de limpieza. No sumerja la unidad completa ya que podría reducir la vida útil del conector.

Si la esterilización es necesaria, se recomienda llevarla a cabo con gas ETO. Además, la esterilización se puede realizar con vapor si se coloca el electrodo en un paño y se mantiene la temperatura a 121 grados C (250 grados F) con un ciclo de tiempo mínimo de 10 minutos. No exceder los 130 grados C (266 grados F). No se recomienda la esterilización por autoclave, ácido peracético, peróxido de hidrógeno al 6%, ozono ni gas plasma para los electrodos. La esterilización frecuente puede reducir la vida útil del electrodo.

017-4559AC (SP)



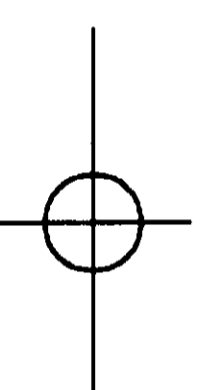


Cleaning Recommendations

This electrode should be wiped with a soft cloth that has been dipped in a mild detergent solution or alcohol. Contact between the cleaning solutions and the connector should be avoided. Immersing the entire unit may reduce the life of the connector, and should therefore be avoided.

If sterilization is required, ETO gas sterilization is recommended. Additionally, steam sterilization has been achieved by placing the electrode on a cloth and keeping the temperature at 121° C (250° F) with minimum cycle time of 10 minutes. Do not exceed 130° C (266° F). Flash autoclaving, peracetic acid, 6% hydrogen peroxide, ozone or gas plasma sterilization are not recommended for electrodes. Repeated sterilization may reduce the useful life of the electrode.

017-4559AC (EN)



Recommandations de nettoyage

Cette électrode doit être nettoyée avec un tissu doux trempé dans de l'alcool ou dans une solution de détergent doux. Evitez tout contact entre les solutions de nettoyage et le connecteur. L'immersion de l'élément entier peut réduire la durée de vie du connecteur et doit donc être évitée.

Si une stérilisation est requise, l'utilisation du gaz ETO est recommandée. De plus, vous pouvez stériliser à la vapeur en plaçant l'électrode sur un tissu et en maintenant la température à 121° C (250° F) avec une durée de cycle minimale de 10 minutes. Ne dépassez pas 130° C (266° F). Un autoclavage éclair ou la stérilisation à l'acide peracétique, au peroxyde d'hydrogène à 6%, à l'ozone ou au plasma de gaz ne sont pas recommandés. Des stérilisations répétées peuvent réduire la durée de vie de l'électrode.

017-4559AC (FR)

Hinweise für die Reinigung

Diese Elektrode sollte mit einem weichen, mit einer milden Reinigungslösung oder Alkohol getränkten Tuch abgewischt werden. Die Steckverbindungen sollten dabei nicht mit den Reinigungsmitteln in Berührung kommen. Tauchen Sie keinesfalls die gesamte Einheit in die Reinigungs-lösung, da dies die Lebensdauer der Steckverbindungen beeinträchtigen kann.

Wenn eine Sterilisation erforderlich ist, wird eine Sterilisation mit Ethylenoxid-Gas empfohlen. Zusätzlich kann eine Dampfsterilisation durchgeführt werden. Dazu legen Sie die Elektrode auf ein Tuch und sterilisieren Sie bei 121° C und einer Mindesteinwirkzeit von 10 Minuten. Überschreiten Sie keinesfalls 130° C. Eine Sterilisation der Elektroden mit dem Autoklaven, Peroxiessigsäure, Wasserstoffsuperoxid (6%), Ozon oder Gasplasma wird nicht empfohlen. Wiederholte Sterilisation kann die Lebensdauer der Elektrode verkürzen.

017-4559AC (GE)

